

## Soli deo gloria

*A magyar reformáció öt évszázada*



Fotó: Karácsonyi Zsigmond

Ezt a címet és alcímet viseli az az igen szép kiállítás, amelynek megnyitójára a reformáció ötszázadik évfordulója alkalmából szervezett rendezvénysorozat keretében, csütörtök délután került sor a marosvásárhelyi Vártemplomban. A cím önmagáért beszél, az uralta előtti térben kiállított táblákon a reformáció, illetve a magyar reformáció történetének sarokkövei és meghatározó személyiségei előtt tisztelegnek a tárlat szerkesztői, a pannókat minőségi fényképek gazdagítják.

Kaáli Nagy Botond

A magyar külgazdasági minisztérium által szervezett tárlatnyitón jelen volt többek között dr. Csige Sándor konzul és dr. Farkas Balázs ideiglenes konzul is, az esemény rövid áhítattal kezdődött.

– A reformáció 500. évfordulóját ünnepeljük ebben az esztendőben: Isten munkája közösségeinket nem engedi felszámolódni, hanem megújítja azokat – mondta igehirdetése során Jakab István, a Maros-Mezőségi Egyházmegye esperese, a reformációs ünnepségsorozat főszervezője. – Jó egységes egészsékként látni azokat az időszakokat, amelyekben megújulást, áldást és jövődőt ajándékozott nekünk. A reformáció pünkösdi ünnepéhez hasonlatos: Isten lelkének nagy munkája,

(Folytatás a 2. oldalon)

## Csíky Boldizsár – 80

Nem jellemző rám, hogy ha egy nagy élmény ér, azonnal rohanok haza, hogy írjak belőle egy darabot. Ez olyan romantikus dolog, persze van ilyen. Feltételezem, hogy egy-egy Chopin-prelúd például így született. De inkább úgy alakul ez az egész, hogy felgyűlnek a dolgok s egy ilyen diszpozíciót hoznak létre az emberben. Az aztán valamilyen módon kijön belőle.

3.

## Bálint Zsigmond emberközelen

A fotós, aki időről időre visszajár bizonyos helyekre, sok érdekesség tanúja lehet. Azt is észlelheti, hogy valami, amit megörökített, hamar eltűnik a múlt ködében, de azt is, hogy másvalami évek teltével is tetten érhető. Netán átalakul, más formát ölt. Bálint Zsigmond a »tett« színhelyére visszatérők csapatát erősíti. Az emberekhez, témákhoz, jelenségekhez való viszonyulásából is markánsan kiviláglik a hűsége. Az albumba emelt felvételek ezt is szemléltetik.

4.

## Havazás előtt Borospatación

Az idén a szokásosnál egy héttel korábban nyitotta meg kapuit a művésztelep Borospatación. Így a csíkszeredai Szász házaspár, István és Marika működtette népszerű skanzen alkotó vendégei még azelőtt hazautaztak, mielőtt a Gyimesekben lehullott volna az októberben szinte menetrendszerűen érkező első hó

5.



**OPTICA OPTOFARM**  
A látás szakértője

### Szolgáltatásaink:

- kontaktlencse-felírás és rendelés
- ingyenes szemüvegfelírás komputeres szemvizsgálattal
- mindenik szaküzletünk orvosi szakrendelővel van felszerelve, ahol teljes szemvizsgálatot végzünk, a pácienseinket küldőpapír nélkül fogadjuk
- a gyerekvizsgálatokat speciális fotorefraktométerrel végezzük (kellemetlen pupilatágítás nélkül, távolsági fotózással)
- kötelező éves szemvizsgálatok cégek részére
- korszerű számítógép-vezérlésű japán NIDEK gépekkel bármilyen kerettípusba bedolgozunk plastik- és üveglencsét egyaránt (gyors, olcsó és precíz munkával)
- szemüvegjavításokat végzünk (keretek forrasztása)
- új amerikai készülék látásjavításra, kancsalságra
- terápiák betegség és sérülés utáni rehabilitációra, memória-, reflexek, mozgás- és tanulászavarok javítására

### Marosvásárhely:

- ▲ Posta utca 3. sz. Tel: 0265/212-304, 0365/410-555
- ▲ 1918. Dec. 1. sugárút 49. sz. Tel: 0265/263-351, 0365/410-557
- ▲ Rózsák tere 53. sz. Tel: 0265/250-120, 0365/410-559
- ▲ Dózsa György utca 64-68. sz. (a Kaufland udvara). Tel: 0265/265-205
- ▲ Köztársaság tér 5. sz. Tel: 0365/430-939

### Szászrégen:

- ▲ Iskola utca 11. sz. Tel: 0265/512-042, 0365/410-558

### Szováta:

- ▲ Fő út 196. sz. Tel: 0265/577-282
- ▲ A Danubius Hotelben. Tel. 0742-100-323







SZERKESZTETTE:  
NAGY MIKLÓS KUND  
1302. sz., 2017. október 14.

Kovács András Ferenc

## Őszi-téli dallamok

*Ki nyárból őszebe ballag át,  
Sugárból szőne balladát –  
Fölötte tépett, őszes ég,  
Vörösbe tévedt szőkeség.*

*Ki őszből télbe lépeget,  
Lehelne szélnek éneket –  
Fölötte köd, hó, szent hideg,  
S a dallam sem szól senkinek.*

*Ki tél s tavasz felé megyen,  
Miért töprengjen éneken?  
Örökre úgyse tartana  
Fölötte dal, se ballada.*



Szepessy Béla metszete

Születésnapon beszélgetés az Erkel- és Enescu-díjas marosvásárhelyi zeneszerzővel

## Csíky Boldizsár – 80

Nagy Miklós Kund

– Újabb kerek évforduló, újabb jelentős mű. Jótékonyak ezek a születésnapok a zeneszerző számára. Beszéljünk először az ok-

tóber 12-i ősbemutatóról. *Obsessiones... Rögeszmére kell gondolkunk a cím olvastán?*

– Nem annyira rögeszmére, ebben a latin szóban sok minden van. A fogalomnak azt az értelme-

zését vállalnám, amelyben benne vannak a múlt árnyai, minden, ami szép, csúnya, nyomasztó, felszabdult, kicsi örömök, nagy feszültségek, ilyesmi. Nem akar lélektani programzene lenni. Bizonyos korokhoz kötődő emlékeim, akkor megírt zeneművek tükröződnek benne. Nem jellemző rám, hogy ha egy nagy élmény ér, azonnal rohannok haza, hogy írjak belőle egy darabot. Ez olyan romantikus dolog, persze van ilyen. Feltételezem, hogy egy-egy Chopin-prelúd például így született. De inkább úgy alakul ez az egész, hogy felgyűlnek a dolgok s egy ilyen diszpozíciót hoznak létre az emberben. Az aztán valamilyen módon kijön belőle.

– *Emlékszem, egy átfogó, régebbi interjúd élére címként azt a kijelentésedet ugrasztották ki, hogy irodalmi beállítottságú zeneszerző vagy.*

– Ó, ez nagyon rég volt. Talán 1968-ban írta rólam Erdélyi Laló azt a cikket. Akkoriban voltak olyan bemutatóim, amelyek az első nagyobb sikereket hozták. Szimfonikus zenekarra írt darab, amit több filharmónia is átvett. A zenekari muzsika irányába tett lépéseim itt igazolódtak vissza.

– *A mostani Obsessionest megírhattad volna korábban is?*

– Vissza lehet hallani benne bizonyos régebbi műveimből apró, kicsi mozdulatokat, dallamtöredékeket. Ez nem evokatív szándék, visszatérő gondolatok. Tudom, az obszesszió inkább nyomasztó gondolatot jelent, és lehet, hogy a művet ez uralja, de vannak benne fényteli pillanatok is. Amikor profi muzikológusok nézik a műveimet, az tűnik fel nekik, hogy nagyon sűrített az egész. Ez abból adódik, hogy el szeretném kerülni az unalmas, semmitmondó pillanatokot.

– *Mindig történik benne valami.*

– Sőt, egy időben több minden. Ezt úgy kell érteni, hogy egy ilyen polifonizált felfogásban, amikor az egyik zenekari részleg játszik egyféle dallamot, egy másik részleg ennek az ellenpontját adja. Az is egy önálló anyag, egymásra tevődnek ilyen pillanatok. De talán ne mélyedjünk annyira bele, ezek stílári problémák.

– *Amikor komponáltad, amikor dolgoztál rajta, figyelembe vetted, hogy milyen zenekar adja majd elő? A vásárhelyi szimfonikusokat nagyon jól ismered.*

– Ilyesmi is felmerül időnként az emberben. Ennek a darabnak a megírásával úgy voltam, hogy hol elszakadtam a valóságtól, és egy ideális zenekarra gondoltam, arra, ahogy annak az előadásában fog szólni a mű, hol pedig visszatértem a földre, és számoltam azzal, hogy mondjuk, egy romániai vidéki, netalán fővárosi zenekar mit fog ehhez szólni. A klarinétos például hogy fog fintorogni, amikor ki kell gyakorolni az éppen rá háruló részt, a karmesternek pedig hogy fog rángatózni a jobb válla a sűrű partitúra miatt. Általában ezt szokták kiemelni a munkáim kapcsán. Van Bukarestben egy zenetudós, aki azt kérdezte: vajon nem azért írok ilyen egytétéles zenekari darabokat, mert félek, nehogy ráunjon a közönség?! Mondtam az előbb, van ebben valami igazság. Nagyon nagy szerzőnek kell lenned ahhoz, hogy egyórás darabodat a közönség kibírja. Én hálás vagyok, hogyha egy negyedórás, húszperces darabom után a hallgatóság azt mondja, mégiscsak érdemes volt végighallgatni, ezt a mai zenét is ki lehet bírni.

(Folytatás a 6. oldalon)



Kaiser Ottó fotója a zeneszerzőről

## Bálint Zsigmond emberközelen

*Igen, ez az emberközelség egyik fő jellemzője a 80 éves marosvásárhelyi fotóművésznek, Bálint Zsigmondnak. Ez a címe – Emberközelen – a Bernády Házban nyílt nagy sikerű jubileumi tárlatának és a Communitas Alapítvány támogatásával, a csikszeredai Pro Print Kiadó gondozásában kiadott szép albumnak is. A kiállítás igen elismerő közönség- és sajtóviszhangnak örvend, az ünnepelt könyve fotósként is jól ismert kollégája, Ádám Gyula gondos, ötletes műszaki „tálalásában” került az olvasók elé, egyelőre elég kis példányszámban. Rövidesen több is lesz belőle. A Bernády Galériában látható fotókról már többen írtak, lapunkban is jelent meg róluk méltatás. Ma a háromnyelvű, elegáns könyv előszavából közlünk részleteket. Az írás szerzője a Bálint Zsigmond munkásságát évtizedek óta nyomon követő Nagy Miklós Kund.*

„A kötet olyan képeket kínál a könyvbárátoknak, amelyek 2011 és 2017 között készültek. Nagyközségek, kis települések, a nagyvilág nyüzsgésétől távol eső, eldugott helyek, tanyák, erdők, mezők, szántóföldek, legelők lakói, éltetői, kisközösségei, családok és magukra maradtak, idősek és fiatalok, gyermekek és aggastyánok sorsa sejlik fel előttünk a kiadvány lapjain. Izgalmas, szép, drámai embermesék szólnak meg bennünk, ha a fotókat szemlélve szabadjára engedjük a fantáziánkat. Hogy mondta József Attila Thomas Mann-nak? »mesélj arról, mi a szép, mi a baj, / emelvén szívünk a gyásztól a vágyig«. Olyan dolgokról regél, tudósít tehát, amik a Gyimesekben, a Csíki- vagy a Gyergyói-medencében, a Maros, a Nyárad, a Küküllők, a Homoród mentén, a Székely Mezősége, Barcaságon, Kalotaszegen is évszázadok óta jelenvalók, ma is azok és remélhetőleg még sokáig ezután is nyomon követhetők. Az utóbbi hét esztendőben Bálint Zsigmond harminc táborban rögzítette a számára fontos látványt. Borospatakán, Makfalván, Zsobokon évente megfordult, a Hargita megyeiek szervezte fotótáborokban is vendégeskedett, Homoródmáson, Homoródszentmártonban, Homoródkeményfalván, Gyergyóremetén, Csikkarcfalván, Csíkszentgyörgyön, Székelyvárságon, Kőröspatakon. A Maros megyei Mezőbergenyét, a Brassó megyei Tatrangot is bejárta, körbepallogolta kamerájával. Minden települést nem is tudunk felsorolni, az albuma válogatott fotók 38 helységben készültek. Azt viszont kijelenthetjük, hogy a képanyagból meggyőzően kiviláglik: a fotós programszerűen, tudatosan kötelezte el magát e terület mellett. Doku-

mentálni is akar. A mai magyar fotográfia egyik legjelentősebb alakja, a Kossuth- és Pulitzer-emlékdíjas Korniss Péter, a falusi lét, a népszokások autentikus ábrázolója szerint »a képen annak lenyomatát őrizzük – ami volt«. És tovább: »Idő és fényképezés elválaszthatatlanok. Az exponálás egy pillanatot bűcsúztat. A jelenből a gombnyomás pillanatában múlt lesz«. Igen, kétségtelen, hogy ez így van. Bálint Zsigmond is tisztában van vele. De azzal is, hogy a pillanatot, a cselek-



vést megragadva, felmutatva, talán sikerül marasztalni is azt, ami fontos, ami hasznos. Sok egyéni sorsot, magatartást, alapállást látta meg, könyvéből azonban közösségi létállapot és közérzet, közös emberi vonások is kirajzolódnak. Azonos helytállás, egyazon méltóság, amit népünk generációkon keresztül adott tovább nekünk, jelenkoriaknak a múltból, s amit talán mi is hagyatéku hagyhatunk az utánunk jövőknek. A megmaradásnak ez is egyfajta záloga.

A fotós, aki időről időre visszajár bizonyos helyekre, sok érdekesség tanúja lehet. Azt is észlelheti, hogy valami, amit megörökített, hamar eltűnik a múlt kódében, de azt is, hogy másvalami évek teltével is tetten érhető. Netán átalakul, más formát ölt. Bálint Zsigmond a »tett« színhelyére visszatérők csapatát erősíti. Az emberekhez, témákhoz, jelenségekhez való viszonyulásából is markánsan kiviláglik a hűsége. Az albuma emelt felvételek ezt is szemléltetik. Van például Borospatakán egy keményen dolgozó többgenerációs család, még az első művésztelepi

felé is megteremtette azt a bizalmat az »idegen«, a kívülről érkezett iránt, ami ahhoz szükséges, hogy alanyai kinyíljanak, teljes őszinteséggel álljanak, üljenek a kamera elé, elfelejtsék, hogy pózolniuk illik a fényképezőgép előtt. Ennek köszönhető, hogy felvételei többségén kicsik és nagyok önmagukat felvállalva, zavar nélkül, bátran néznek szembe a fotóssal, s szemükből, arcukról személyiségük méltósága sugárzik. Az otthonos közeg, a ház, a porta, a megművelt föld, a jól kúrált állatok, a becsületes munka tudata, a megszokott környezet biztonsága is benne lehet ebben, és mindez, amit elődeik a régi időkben rájuk testáltak, az érzelmi töltet azonban már egyénenként változó. Abban viszont, hogy ezt se akarják eltitkolni, ismét felfedezhetjük a fotós érdemeit is.

Ha valaki nem ismerné az erdélyi magyar falut, ebből a fényképalbumból nagyon sok mindent megtudhat róla. A munkafolyamatokat az évszakok változásában, a dolgos hétköznapokat, férfi, nő szerepét a családban, a ház körül, a fontos és kevésbé nélkülözhetetlen dolgokat, tárgyakat, a kihalóban lévő mesterségeket, szokásokat, az élet fényeit és árnyékait, az életörömeiket s az ünnepi alkalmakat, sok egyebet. A lelkieket is, a szeretet, a ragaszkodás megnyilatkozásait. A kötet legszébb képei talán éppen ezek: a kettős portrék, melyeken nagymama – unoka, anya – lánya, apa – lánya, dédnagyapa – dédunoka, férj – feleség párosa hirdeti szemérmesen az emberi érzelmek melegét és annak felvállalását a kamera előtt. Annál szomorúbb, lehangolóbb a magány, amelynek képi kivételése ugyancsak érzelmi hozzáállásra készítheti a kötet lapozót. Öregedik, néptelenedik a falu, mind több bennvaló marad üresen. A gyermekek, unokák elmentek, a nagyszülők, özvegyek egymagukban tengődnek. Kegyetlen állapot. Sok költő megverselte. A képek sugallta dráma ihletett lírai hűrokat pendít. Hallgassunk csak bele Pilinszky Apokrifjába: »Ismeritek az évek vonulását, / az éveket a gyűrt földeken? / És értitek a múlandóság ráncát, / ismeritek törődött kézfejem? / És tudjátok nevét az árvaságnak?« A könyvben több kép is rimel ezekre a sorokra. A bánatot, a nosztalgiaikat szerencsésen ellensúlyozzák a vitalitás, a vidámság, az életöröm jegyében született képek. Ahol gyerek van, ott ének, tánc, nevetés is jogot kér magának a faluban. Bálint Zsigmond erre is rátalált, ezt is kereste. Sőt a harsányabb humortól se riadt vissza. Ezt a tájainkon évtizedek óta felújított és általa is régóta nyomon követett farsangtemetés szolgáltatta. Alsósófalváról, Mezősámsondról, Kibédéről tálalt hozzá pajos jeleneteket.”

## Erdélyi pikareszk

Ne gondoljunk regényre, Markó Béla friss kötete\* Esszé, publicisztika alcímet visel, a pikareszk a szöveg szabad csapongásaira és képzettársításaira, a bele válogatott közel fél-száz, 2011-2016 között született írás laza szövetére utal, sorrendjük tetszés szerint felcserélhető. És azt hiszem, az olvasó ezt is teszi, nem sor- és időrendben halad az első oldaltól az utolsóig, hanem aszerint kezd olvasni, hogy éppen melyik cím hívja fel magára leginkább a figyelmét. De aztán egy-kettőre rabjává is válik a szerző közvetlen hangú, könnyedségében is mélyeszántó, meggyőző eszmefuttatásainak. Sokan talán elsőként a külsejében is tetszetős könyv címadó esszéjét választják, azért is, mivel ott a pontosítás: Erdélyi pikareszk (avagy: a Tamási-modell), az íróról, Farkaslaka nagy fiáról pedig mostanság sok szó esett. Pró és kontra. A kettős megközelítés ebben az írásban is észlelhető, sőt mondhatni az egész kötetben, hiszen Markó gondolatmenetét mindvégig a józan mérlegelés, a kérdésselvetés jellemzi. Ez akkor is hamar kiderült, amikor szeptember végén a marosvásárhelyi Bernády Házban tartott könyvbemutatón a szerzővel a kiadványt megjelentető Kalligram Kiadó vezetője, Mészáros Sándor beszélgetett.

Nem először volt alkalmunk végigkövetni nyilvános dialógusukat, a szerkesztő kritikus ezúttal is kiemelte, mennyire figyelemre méltó, hogy a költőnek hosszú kihagyás után úgy sikerült visszatérnie az írásművészethez, hogy egyben meg is újította alkotói pályáját, egy ideje a korábbiól különböző, más típusú költészettel lép meg a közönségét. Ritkaság ez az irodalomban, mondotta Mészáros. Az esszéről, publicisztikáról szólva hangsúlyozta, hogy Markó a műfaj hagyományaihoz is hű marad, átértékelő szándékkal újít is. Közéleti beszéd az övé, központi kérdés nála a közösség és az egyén viszonya, az általános, kollektív létkérdések is izgatják, de önvizsgálatra is lehetőséget nyújt az írás. Folyamatosan mérlegel, nem kijelent, kérdései vannak. Nem sérelmi viszonyulás szüli írásait, nem újabb gondokkal akarja terhelni olvasóit, együtt gondolkodni, beszélgetni szeretne velük.

Markó Béla elmondta, az esszé korábban is fontos volt számára, nem csak alkotómunka, értelmezni is lehet vele dolgokat. A publicisztika viszont frissen jelentkezett nála, miután megvált politikusi teendőitől. Eleinte lenézte ezt a műfajt, mára megszerette. Egyfajta ingázást biztosít irodalom és újságírás között. Élvezettel ír irodalmi esszét, a kötetben is olvashatók gondolatai a szépirodalomról, műfajokról, írókról, úgy érzi, hogy manapság, amikor sokan azt tapasztalják, hogy az irodalomelméleti terminológia megváltozott, és nehézséget okoz a megértése, az esszé olvasható, hozzáférhető utat kínál. A dokumentumpróza különben szép hagyományokkal rendelkezik Erdélyben, sokáig az emlékiratok szerzői voltak az erdélyi irodalom nagyjai. Érdekes, izgalmas terület ez, ma is érdemes művelni. Vannak témák, amelyekre ő is gyakran visszatér, példaként Bánffy Miklós életművét említette. Az író és politikus nagyon fontos szerepet töltött be, a személyiségét és a műveit nem szabad különválasztani. Ugyanez érvényes több más jelentős írónkra, közszereplőre. Kós Károlyra is. Sajnos mi, erdélyiek nem tudjuk az értékeinket eléggé népszerűsíteni. Olykor az álértékek kerülnek felszínre. Biztosítanunk kell a többszólamúságot – hangsúlyozta Markó Béla, de soha nem szabad szem elől téveszteni az igazi értékek érvényesítését. Ezért is vannak ebben a kötetben is visszatérő témák, történetek. Az ellen a szándék ellen is igyekszik fellépni, amely gettóba zárna az erdélyi magyar kultúrát. Egy magyar irodalom van, egységes magyar irodalom, amelyből nem hiányozhatnak a sajátos erdélyi ízek, hangok. Vannak olyan általánosan elismert magyar írók, akiket éppen az erdélyiségük tett nagygyá. És vannak ügyeink, többnyire politikai vetületű ügyek, amelyeket még mindig nem vitattunk végig, például a Sütő András helyzete, a Székely Jánosé, a Wass Alberté. Az esszé az ilyenek kellő józanságú átgondolását, elemzését is elősegítheti. A kötet olvasói ilyen szerű dilemmákat is körbejárhatnak Markó Bélával, s az, hogy közben mai valóságunk, társadalmi jelenségeink kulisszái mögé is betekínhetnek, csak még felerősítheti olvasmányélményüket. (N.M.K.)

\*Markó Béla: Erdélyi pikareszk – Esszé, publicisztika 2011-2016, Kalligram, Budapest, 2017



MARKÓ BÉLA

ERDÉLYI  
pikareszk

Esszé, publicisztika 2011-2016



KALLIGRAM

## Havazás előtt Borospatakán



Az ünneplők egy csoportja a zárókiállításon: (jobbról) Szász Marika, Szász István, Vetró András, Orth István, Simó Enikő, ifj. Szász István

Az idén a szokásosnál egy héttel korábban nyitotta meg kapuit a művésztelep Borospatakán. Így a csíkszeredai Szász házaspár, István és Marika működtette népszerű skanzen alkotó vendégei még azelőtt hazautaztak, mielőtt a Gyimesekben lehullott volna az októberben szinte menetrendszerűen érkező első hó. Különleges látvány, amikor a völgy fölött a zöld meredeket befedi a fehér lepel, a festők, grafikusok, szobrászok, fotósok, díszítőművészek azonban nem hiányolták, a ragyogó őszi annyi egyéb ihlető élményt ki-

nált, hogy azok közül is nehéz volt választani. Egy hét, tíz nap hamar eltelik, ezt a szobrászművészek tapasztalják meg a leginkább, mennyiségileg nem lehet akkora teljesítményt nyújtani, mint amennyit szeretnének. De aki nyomon követhette őket, láthatta, mindent megtettek, hogy az alkotói termés minél gazdagabb és a lehető legjobb legyen. Nem is lehetett hibát találni benne. Az október 3-i zárókiállításon a két méltatónak, *Banner Zoltán* művészettörténésznek és *Nagy Miklós Kund* művészeti íróknak igazán bőven



Szobrászok ellenfényben... Ferencz Ernő és munkája ifj. Szász Istvánnal

volt mit kiemelnie.

Harminc művész állított ki legalább két munkát, a tábor két művészeti irányítója, a kiállítást megrendező *Gaal András* és *Márton Árpád* ismét remekelt, amikor a képeket, szobrokat, textíliákat, tűzzománcokat, fotókat elhelyezte, hiszen ha közös volt is az ihletforrás, minden résztvevő más-más stílusban dolgozó, öntörvényű, erős művészegénység, nem egyszerű a műveiket úgy összehangolni, hogy azok ne egymást zavarva, hanem kiegészítésként megőrizve fokozzák az összehatást, erősítsék a műegyüttes üzenetét. A művésztelepnek megvan a törzsgárdája, ők nagyon ritkán hiányoznak a névsorból, de a házigazdák nem fedkeznek meg a fiatalításról sem. Az idősebb mesterek



Utolsó simítások... Hunyadi László és Luther-portréja



Szent István... Egri István festett üveglakka



Stációk... Kádár Tibor festményei a főépületben

szeti pezsgés jótékonyan terjed át az egész tájegységre.

A stílusteremtők, műfajok, témák sokaságából az idén talán a szakralitás került ki győztesen. A telepen épült kis kápolna mind szebb lesz általa. *Bráda Tibor*, *Egri István* pompás üvegfestményei, *Kádár Tibor* nagyszerű Stáció sorozata a kortárs művészet kis gyöngyszemévé alakítja a templomot. Szent István, Szent László, Szent András portréja, egyéb szakrális fogantatású alkotások mellett nyilván számos más jellegű munka hívta fel magára a figyelmet. A népiélet, a vidék szépsége, megannyi helyi sajátosság ihlette a táborlakókat. Kitartás és erőpróba tekintetében a szobrász *Ferencz Ernő* vitte el a pálmát, egy hét alatt elkészült faragott fakompozíciója valóban csúcsteljesítmény. *Szepessy Béla* mives óriásmetszete, a *Tükör által homályosan* ugyancsak kiérdemelte az egyöntetű elismerést. Ezt hozta magával a nyíregyházi grafikus, a táborban ilyen grafikai megoldásokra egyelőre nincs lehetőség, a művész érdemei ettől nem csökkennek. Keményen, teljes odaadással, a legjobb színvonalukra hangolódva dolgoztak a művésztelep marosvásárhelyi vendégei, *Bandi Kati*, *Csikó Szabó Ágnes*, *Hunyadi László* és *Bálint Zsigmond* is. Mindannyian nagyban hozzájárultak ahhoz, hogy erre az idejű tárlatra is sokáig emlékezzen a közönség. Az elmélyült összbenyomást hatványozottan tetézte a záróeseményen a gyimesi férfikórus műsora. Rendkívüli élményt nyújtott. Egyben azt is előrevetítette, hogy máris lehet gondolkozni, mi lesz jövőre a tizedik, jubileumi táborozáson. Biztosak lehetünk, hogy Szászék, akik mindenre figyelve éltetik ezt az értékteremtő, fontos „intézményt”, idejében és teljes képességükkel felkészülnek rá. (N.M.K.)



## Határtalan gyermekíráások

### Külhoni gyermekkönyvről és újságról a magyar közmédiában

A Kossuth rádió nemzetpolitikai magazinja, a *Határok nélkül* szombaton a családokhoz és a gyermekekhez szól. A műsorban többek között egy erdélyi mesekönyvre és egy muravidéki gyermekújságra hívják fel a figyelmet.

A *Határok nélkül*, a Kossuth rádió külhoni tematikájú műsora

szombati adásában két értékes külhoni kiadványt mutat be.

Molnár Krisztina, Marosvásárhelyen élő képzőművész Temesvári Magyar Napokon mutatta be *A házi-csoki színe* című kötetét. Az író eredetileg a Temesvári Egyetem festészeti szakán végzett, de évekig újságíróként dolgozott, többek között a marosvásárhelyi és a temesvári rádió magyar, illetve német szerkesztőségeiben. Gyermekének többször mesélt saját gyermekkoráról, a romániai kommunista diktatúra utolsó éveiről, és akkor fogalmazódott meg benne a gondolat a történetek kötetbe gyűjtésére és kiadására.

A gyermekkönyv tizenkilenc történetet ad közre, mindegyiket egy-egy színnel párosítva, az illusztrációkat szintén a szerző



készítette. Az anyag a kolozsvári Koinónia Kiadónál, Rostás-Péter Emese gondozásában jelent meg.

Öröndetes hír a muravidéki lurkóknak: a helyi magyar hetilap, a *Népújság* gondozásában új külsővel, megújult tartalommal ismét megjelent a *Kelepelő* című gyermeklap. Az 1990-es évek elején kiadott gyermekújság utódja a

legkisebbeket, az óvodás és kisiskolások, illetve alsó tagozatos gyerekeket kívánja megszólítani havonta egyszer, tizenkét oldalon. A lap – Király M. Jutka szerkesztésében – meséket, verseket, fejtörőket, helyi jellegű „kisokos” feladatokat, barkácsötleteket, egyszerűen elkészíthető recepteket, könyvajánlókat közöl, a „Galambpostában” pedig a gyerekek alko-

tásai, gondolatai kapnak helyet. A *Kelepelő* mesehőse, állandó szereplője Kelep Elek, a kék csizmás muravidéki golya.

A Kárpát-medencei diaszpórában élő gyerekek a lapot interneten is követhetik.

Adás: október 14., szombat (Kossuth 19.30)

Ismétlés: másnap (Kossuth 6.30)  
Szerkesztő: Benkei Ildikó

## Szolgáltatás – Üzleti ajánlat

A November 7. negyedi **NORDIC BÁR** (az Unic mellett) sürgősen alkalmaz **BÁROSNÓT**. Érdeklődni a bárban vagy a 0744-613-505-ös telefonszámon. (4400)

A **TIM-KO PÉKSÉG** alkalmaz **ELADÓKAT** kenyérüzletbe és **BETEGNYUGDÍJASOKAT** (3-as fokozat) különböző munkákra. Jelentkezni személyesen önéletrajzzal a Bodoni utca 85. szám alatt. (19416-I)

A **MAROSVÁSÁRHELYI REFORMÁTUS TEMETŐ** teljes körű ellátást biztosít a segélyből (koporsó, szállítás, balszamozás, temetés). Telefon: 0265/215-875, 0365/448-734, 0749-073-534. (18422)

A hirdetési rovatban megjelent közlemények, reklámok tartalmáért a hirdetésfeladó vállalja a felelősséget!

### ADÁSVÉTEL

**TÚZIFA** eladó. Tel. 0758-548-501. (4030)

### MINDENFÉLE

**KÉSZÍTÜNK**, szerelünk: külső műanyag redőnyöket, szalagfüggönyöket, harmonikaajtókat, termopán PVC-nyílászárókat, szűnyoghálókat. Tel. 0744-121-714, 0265/218-321. (4140)

**HEGESZTŐT** és **LAKATOST** alkalmazok. Tel. 0766-519-187. (19388)

**KERESEM** azt a 60-AS **ÚRIEMBERT** (építész), akivel 2016. május 28-án egy buszon utaztam Magyarországról Marosvásárhelyre. A repülőtéri megállóból ő hívott taxit, én a Kövesdombon kiszálltam, ő tovább ment. Ha értesült, hogy keresem, kérem, jelentkezzen a 0755-976-880-as telefonszámon. (4439-I)

### MEGEMLÉKEZÉS

Kegyelettel emlékezünk október 15-én a rigmányi **VERESS ENDRÉRE** halálának 24. évfordulóján. Emléke legyen áldott, nyugalma csendes! Emlékét őrzi fia, István, menyé, Rodika, unokája, Kriszti és családja. (4389-I)

Megpihent a kéz, mely értünk dolgozott, megpihent a szív, mely értünk dobogott. Könnyes az út, mely hozzád vezet, örökké őrizzük emlékedet.

Fájó szívvel emlékezünk október 14-én a 14 éve elhunyt szeretett feleségre, édesanyára, testvérré, rokonra, **BALIZS DORINÁRA** szül. **BRUMAR**. Emléke legyen áldott, nyugalma csendes. Emlékét őrzi férje, Laci, lánya, Carmen és családja. (sz.-I)

### ELHALÁLOZÁS

Fájdalommal tudatjuk, hogy a szeretett édesanya, anyós, testvér, nagymama, rokon és szomszéd, a székelyvajjai

**FARKAS ERZSÉBET** szül. Keresztúri életének 80. évében hirtelen el távozott szerettei köréből. Temetése október 15-én délután fél kettőkor lesz a székelyvajjai ravatalozóból, és református szertartás szerint helyezzük örök nyugalomra a sándorhegyi temetőbe. Emléke legyen áldott, nyugalma csendes! Búcsúzik fia, Márton és családja, Ibolya és családja, Erzsike és családja, unokái: Tünde, Sanci, Tímea, Attila és Kincső. (4434-I)

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy a szeretett férj, édesapa, testvér, rokon, jó barát, **NÁM ZSOLT CSABA** 48. évében október 3-án tragikus hirtelenséggel elhunyt. Utolsó útjára október 15-én 13 órakor kísérik a szentbenedeki temetőbe. Emléke legyen áldott, nyugalma csendes! Gyászoló szerettei. (4448-I)

### RÉSZVÉTNYLIVÁNTÁS

Amikor a legdrágább lény, az **ÉDESANYA** örökre elhagy, a nap elveszíti sugarainak melegét, és az űrt, mely keletkezik, többé nem tölti be semmi. Együtt érzünk kollégánkkal, Molnár-Tamás Lászlóval ezekben a nehéz percekben, a nagy megpróbáltatásban. Isten nyugtassa békében! A Gedeon Richter Románia Rt. munkaközössége. (sz.-I)

**GUTENBERG**  
KÖNYVESBOLT



Októberben díszhelyen  
a **PAGONY KIADÓ**



**BERG JUDIT**  
**KÉT KIS DINÓ** sorozata  
Gutenberg Könyvesboltok

10%  
KEDVEZMÉNY

Csíksereda: Petőfi Sándor utca 4. sz., tel.: 0752-031310 [gutenbergkonyvesboltcsiksereda](http://gutenbergkonyvesboltcsiksereda.ro)  
Székelyudvarhely: Márton Áron tér 8. sz., tel.: 0752-032201 [gutenbergkonyvesboltsekeludvarhely](http://gutenbergkonyvesboltsekeludvarhely.ro)  
Marosvásárhely: Rózsaák tere 57. sz., tel.: 0752-032950 [gutenbergkonyvesboltmarosvasarhely](http://gutenbergkonyvesboltmarosvasarhely.ro)



Románia  
Maros megye  
Szászrégen municípium  
Petru Maior tér 41. sz., irányítószám: 545300  
Adószám: 3675258  
Web: [www.primariareghin.ro](http://www.primariareghin.ro)  
Telefon: 0265-511112  
Fax: 0265-512542  
E-mail: [office@primariareghin.ro](mailto:office@primariareghin.ro)

## Közlemény

*Szászrégen egyik újonnan létrehozott utcájának Dr. prof. Simion C. Mândrescuról való elnevezéséről szóló határozattervezet kidolgozásáról*

A 2003. évi 52-es számú, utólag módosított és kiegészített, a közigazgatási tevékenység átláthatóságát szabályozó törvény értelmében Szászrégen polgármestere tudatja a lakossággal a Szászrégen egyik újonnan létrehozott utcájának Dr. prof. Simion C. Mândrescuról való elnevezéséről szóló határozattervezet kidolgozására vonatkozó kezdeményezést.

A közvitára bocsátott határozattervezetre vonatkozó, ajánlásértékű javaslatokat, ötleteket a szászrégeni információs központban lehet benyújtani, illetve az [office@primariareghin.ro](mailto:office@primariareghin.ro) e-mail-címre vagy a 0265/512542 faxszámra elküldeni 2017. október 30-ig.

A beküldött anyagoknak az „Ajánlás Szászrégen egyik újonnan létrehozott utcájának Dr. prof. Simion C. Mândrescuról való elnevezéséről szóló határozattervezethez” megjegyzést kell tartalmazniuk. Az érdekelt személyek vagy szervezetek, akik/amelyek írásos javaslatokat küldenek be a közvitára bocsátott határozattervezethez, jelölik meg a vonatkozó cikkelyeket, csatolva a küldés időpontját és a feladó elérhetőségeit.

Az információs anyagok a Szászrégeni Polgármesteri Hivatal hirdetőtábláján és a [www.primariareghin.ro](http://www.primariareghin.ro) honlapon tanulmányozhatók.

Maria Precup polgármester  
A titkár nevében Ștef Adriana Maria

Románia  
Maros megye  
Szászrégen municípium  
Petru Maior tér 41. sz., irányítószám: 545300  
Adószám: 3675258  
Web: [www.primariareghin.ro](http://www.primariareghin.ro)  
Telefon: 0265-511112  
Fax: 0265-512542  
E-mail: [office@primariareghin.ro](mailto:office@primariareghin.ro)

## Közlemény

*a Szászrégen és a szlovákiai Levice közötti együttműködésről szóló határozattervezet kidolgozásáról*

A 2003. évi 52-es számú, utólag módosított és kiegészített, a közigazgatási tevékenység átláthatóságát szabályozó törvény értelmében Szászrégen polgármestere tudatja a lakossággal a Szászrégen város és a szlovákiai Levice közötti együttműködésről szóló határozattervezet kidolgozására vonatkozó kezdeményezést.

A közvitára bocsátott határozattervezetre vonatkozó, ajánlásértékű javaslatokat, ötleteket a szászrégeni információs központban lehet benyújtani, illetve az [office@primariareghin.ro](mailto:office@primariareghin.ro) e-mail-címre vagy a 0265/512542 faxszámra elküldeni 2017. október 30-ig.

A beküldött anyagoknak az „Ajánlás a Szászrégen város és a szlovákiai Levice közötti együttműködésről szóló határozattervezethez” megjegyzést kell tartalmazniuk. Az érdekelt személyek vagy szervezetek, akik/amelyek írásos javaslatokat küldenek be a közvitára bocsátott határozattervezethez, jelölik meg a vonatkozó cikkelyeket, csatolva a küldés időpontját és a feladó elérhetőségeit.

Az információs anyagok a Szászrégeni Polgármesteri Hivatal hirdetőtábláján és a [www.primariareghin.ro](http://www.primariareghin.ro) honlapon tanulmányozhatók.

Maria Precup polgármester  
A titkár nevében Ștef Adriana Maria

### FONTOS TELEFONSZÁMOK

- Romtelecom-tudakozó
  - információ - 118-932
  - általános - 118-800
- Központosított ügyelet (Rendőrség, Tűzoltóság, SMURD, Csendőrség, Mentőállomás): 112
- Rendőrség - 0265/202-305
- SMURD (betegekkel kapcsolatos információk) - 0265/210-110
- Sürgősségi szolgálat:
  - gyermekeknek - 0265/210-177
  - 0265/212-304
  - 0265/312-436
  - 0265/250-120
  - 0265/263-351
- Optolens szemsebészet - 0265/263-351
- Marmed járóbeteg-rendelő: - 0265/250-344
- 0756-468-658
- 0729-024-380
- 0751-114-307
- Labor e-mail: [marmed@marmed.ro](mailto:marmed@marmed.ro), [www.marmed.ro](http://www.marmed.ro)
- Dora Optics - 0733-553-976
- Dora Medicals - 0265/212-971
- Radiológia, echográfia Dr. Jeremiás István - 0265/222-446
- Lézerakupunktúra - 0722-885-851
- Emma vendéglő, hideglátak készítése - 0265/263-021
- Prefektúra - 0265/266-801
- RDS-RCS - 0365/400-401
- 0365/400-404
- Áramszolgáltató vállalat - 0800-801-929
- vidék - 0265/269-667
- Delgaz Grid - 0265/200-928
- 0800/800-928
- Aquaserv:
  - hideg víz-csatoma - 0265/215-702
  - közönségszolgálat - 0265/208-888
  - központ - 0265/208-800
  - 08008 208-888
- Fogyasztóvédelmi hivatal - 0265/254-625
- Vasútállomás - 0265/236-284
- Távolsági buszállomás - 0265/237-774
- Vili Kft.: temetkezés, segélyintézés (0-24 óra), professzionális balzsamozás Nemzetközi halottszállítás - 0265/215-119
- 0744-282-710
- Alkony Kft. temetkezés (24 ó.) - 0265/263-865
- koporsók, kellékek, koszorúk - 0745-606-215
- 0745-606-269
- és halottszállítás - 0745-609-830
- Melinda temetkezés a róm. katolikus temető területén, teljes körű szolgáltatás - 0740-263-907
- Maros megyei RMDSZ - 0265/264-442
- 0265/262-907
- Thomas Hux sofőriskola - 0741235-239,
- 0365/882-842
- Üveg-tükör szerelése, házhoz szállítás - 0265/248-430
- Utazási irodák**
- MAORI turisztikai iroda - 0365/440-528
- [www.maori.ro](http://www.maori.ro) e-mail: [info@maori.ro](mailto:info@maori.ro)
- Transervice - 0265/216-242
- World Travel Shop turisztikai iroda - 0265/216-768
- 0265/269-900
- Bálint-Trans - 0745-611-999
- 9-17 ó. - 0265/255-092
- Interiours - 0265/264-011
- Royal GTS - 0265/269-308
- 0731-898-989
- Hu 0036-306-053-753
- Family Holiday - 0365/449-833,
- 0749-922-887
- Thomas Hux utazási iroda - 0365/882-842
- 0772-068-684
- Méltányos reklámdíj fejében állandó szereplője lehet a FONTOS TELEFONSZÁMOK rovatnak. Várjuk jelentkezését a 0265/268-854-es telefonon.

Spălătorie și detailing auto

**Beltrand**

autómosó és -kozmetika

- külső-belső tisztítás
- kárpittisztítás, polírozás, viaszozás
- szőnyegmosás

Marosvásárhely  
Predeal u. 97 sz.

Telefon: 0265/223-902  
0740-393-060

Térgy Művészet Marosvásárhely 88,12

Szavata Szovátta 102,32

r • a • d • i • o

**Radio**

Roghin 94,72  
Szászrégen

Sighișoara 104,32  
Bogdănești

## A Siletina Impex – Helyi Közszállítási Vállalat Rt. személyzetváltogatást szervez autóbusszofőri állások betöltésére

### Követelmények:

- D kategóriás jogosítvány
  - személyszállítási engedély (atestat)
  - legkevesebb két év tapasztalat személyszállításban
- A kérvények önletrajzzal, a jogosítvány, illetve az engedély, a végzettséget igazoló iratok másolatával, esetleges ajánlással a cég Marosvásárhely, Béga utca 2. szám alatti titkárságán nyújthatók be hétfőtől péntekig 9-15 óra között.

Bővebb felvilágosítás a 0265/269-077-es telefonszámon.

## Meghosszabbították a jégkorszakról szóló kiállítást

A Maros Megyei Múzeum természetrajzi osztályán (Horea utca 24. szám) a vakáció előtt megnyílt jégkorszakról szóló kiállítás **október 29-ig látogatható, kedden és pénteken 9 és 16, szombaton 9-14, míg vasárnap 9-13 óra között.** Az elsősorban gyerekeknek, de felnőtteknek is ajánlott tárlaton korabeli fossziliákat, rekonstruált állatokat és a jégkorszakhoz kötődő hasznos információkat láthatnak, olvashatnak a látogatók.

therezia®



## Igazi siker volt a román élelmiszeripari termékek napja

A Maros Megyei Mezőgazdasági Igazgatóság által a Prefektúrával, a Maros Megyei Tanáccsal és a Marosvásárhelyi Polgármesteri Hivatallal együttműködésben szervezett esemény nagyon sikeresnek bizonyult, és ezért köszönetet szeretnénk mondani a változatos, kiváló minőségű termékeket kiállító termelőknek, illetve a fogyasztóknak, akik szép számban jöttek el a vásárra, és helyi termékeket vásároltak. Ez alkalommal megbizonyosodhattunk arról, hogy a Maros megyei fogyasztók számára fontosak a helyi, hagyományos mezőgazdasági termékek, amelyek mindannyiunk egészségének hasznára válnak.

A megnyitón kiállított élelmiszeripari termékek nem bizonyultak elégségesnek a hatalmas kereslet mellett, így egyes termelőknek pótolniuk kellett a kifogyott készletet.

Következésképpen az október 10-én Marosvásárhelyen szervezett szakmai megmozdulás elérte célját, javított a román termelőnek az élelmiszeripari kisvállalkozók ellátási láncában elfoglalt helyén, és bátorította a hazai minőségi élelmiszeripari termékek fogyasztását.

Zavilla Victoria mérnök, a Maros Megyei Mezőgazdasági Igazgatóság médiakommunikációs felelőse



Marosvásárhelyi Rádió Románia

96 FM  
106,8 FM  
1323 AM

[www.marosvasarhelyiradio.ro](http://www.marosvasarhelyiradio.ro)

atlasfm

106.4 FM

TG. MUREȘ

GREAT MUSIC FOR A GREAT CITY!

AtlasFmMures • [atlasfm@kptv.ro](mailto:atlasfm@kptv.ro)